

ECHANGE FRANCO-ALLEMAND SAUJON-HILDESHEIM

VOYAGE DES FRANCAIS A HILDESHEIM : **JEUDI 6 – VENDREDI 14 DECEMBRE 2018**

SEJOUR DES ALLEMANDS A SAUJON : **MARDI 30 AVRIL –MARDI 7 MAI 2019**

INTRODUCTION – M. Dardillac

- Le principe d'un échange : pas des vacances ; une expérience partagée ; on s'ouvre à une autre culture ; on s'interroge sur sa propre culture ; on n'est pas consommateurs mais acteurs :
⇒ un échange demande un réel investissement de la part des élèves (voir Charte du correspondant) et des parents lors de l'accueil
- Les objectifs : pratiquer la langue étrangère que l'on apprend ; découvrir la culture du pays, monter des projets, travailler ensemble
- Les règles : le règlement intérieur reste en vigueur tout au long du séjour en Allemagne

PRECISIONS SUR LES OBJECTIFS DE L'ÉCHANGE

- Découvrir l'Allemagne, sa culture, la vie dans la famille
- **Parler allemand** : mettre à profit et consolider ses connaissances en allemand
- Découvrir le **fonctionnement de l'école** en Allemagne
- Monter des **projets** tous ensemble
- Savoir **écouter les autres et respecter** tout le monde
- Accepter la **différence et s'en enrichir**
- Se montrer **curieux et tolérant**
- **Dépasser ses peurs** et ses inquiétudes
- Faire de **belles expériences et les partager**
- **Faire découvrir la culture française et notre région**
- Développer son sens de **l'hospitalité** en accueillant chez soi un(e) jeune allemand(e) pour lequel ce ne sera pas toujours facile

RAPPEL DES REGLES – CONTRAT DE VIE

Nous représentons la France en Allemagne

⇒ Il faut bien avoir lu le contrat de vie et la charte du correspondant pour l'accueil au moi de mai. En Allemagne, il faudra :

- Avoir un comportement exemplaire partout (politesse, respect, intérêt, curiosité)
- Faire l'effort de parler allemand
- Participer activement aux différents projets
- Participer à la vie de la famille : se montrer intéressé et serviable
- **Attention à l'utilisation du portable !!!**
- **Attention à l'utilisation d'internet : AUCUN TELECHARGEMENT !**
- **Souriez, vous communiquez !**
- Vous assurer qu'un camarade récupère les cours au collège pendant votre absence

⇒ En cas de souci, vous pouvez joindre Mme Benketira sur son portable : **06 80 28 29 97**

LE FINANCEMENT – Mme Ploquin

Coût de l'échange (Allemagne + France) : 200 €

⇒ 110 € le 15 octobre

⇒ 90 € en novembre

En chèque ou espèces **dans une enveloppe avec nom et classe de l'élève**

En cas de souci, n'hésitez pas à aller voir Mme Ploquin pour monter un dossier d'aide financière

LE TRAJET EN AVION (Lufthansa – Austrian Airlines)

DEPART LE 6 DECEMBRE: RDV devant le collège à **6h30?**

DECOLLAGE DE L'AVION : **11h25**

ARRIVEE A HANOVRE : **14h10**

RETOUR LE 14 DECEMBRE : décollage de l'avion à **11h25**

ARRIVEE A BORDEAUX : **18h15**

ARRIVEE PREVUE A SAUJON : **20h30**

A NE PAS PRENDRE DANS L'AVION

- 1) Pas de produit dangereux : briquet, allumettes, pétards, couteaux...
- 2) Pas de bouteille d'eau pleine (vous pouvez prendre une petite bouteille vide que vous remplirez après)
- 3) Pas de pique-nique : prévoir 2 enveloppes avec 10-15€ (une pour l'aller, une pour le retour pour acheter de quoi manger pendant l'escale à l'aéroport)
- 4) Pour les médicaments, prendre l'ordonnance avec soi
- 5) Pas de flacon ou aérosol (shampooing, déodorant...)

CE QU'ON PREND DANS L'AVION

- 1) Un bagage à main avec ses affaires personnelles (ce sera le sac avec lequel vous irez en sortie et à l'école), porte-feuille avec la carte d'identité et la carte d'assurance maladie, des mouchoirs...
- 2) Téléphone portable et câble de recharge / tablette
- 3) 1 livre !
- 4) Des cartes pour s'occuper pendant les escales à l'aéroport
- 5) Le petit carnet d'allemand
- 6) Le dossier pour l'Allemagne : chemise cartonnée ou porte-vue avec des feuilles pour écrire et le dossier lexical
- 7) La trousse d'école
- 8) Au cas où : un sous-vêtement et un Tee-shirt de rechange

A METTRE DANS LA VALISE

- 2 pulls ou gilets chauds (+ 1 sur soi)
- 2 pantalons ou jeans (+1 sur soi) + Jupe ou robe pour la soirée
- 1 jogging + 1 paire de baskets
- 6 T-shirts à manche longue + 1 T-shirt pour le sport
- 8 caleçons ou culottes + 8 paires de chaussettes
- 1 pyjama
- 1 poche pour le linge sale
- 1 paire de chaussures chaudes et confortables
- des gants, une écharpe, un bonnet
- un anorak ou manteau chaud
- une trousse de toilette (brosse à dent, dentifrice, brosse à cheveux...)
- un maillot de bain
- un petit cadeau pour le correspondant et la famille (éviter les bouteilles)
- Pas la peine d'apporter de serviette de toilette

LES PROFESSEURS ACCOMPAGNATEURS (et référents)

M. Blanchon : Mahé, Alexis, Erwan, Yona, Aurélien, Mathis-
Emmanuel, Téo, Flora, Salma

Mme Dupont : Etienne, Coralie, Maëlle, Clémence, Léane,
Emmy, Arthur, Margot, Léna

Mme Benketira : Emeline, Bryann, Noé, Stanislas, Louis,
Logan, Hélène, Maël, Elise

COMMUNICATION

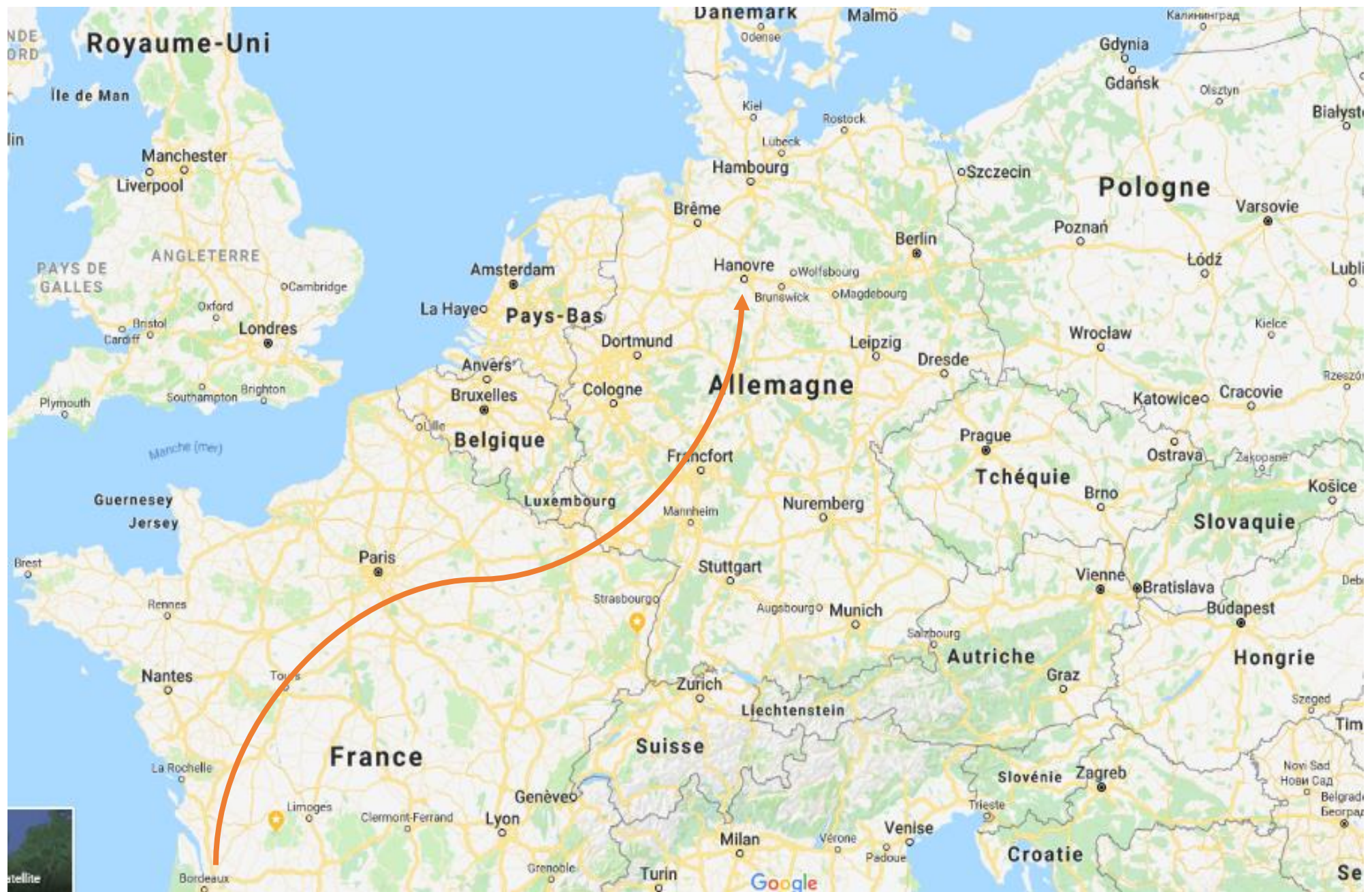
1) Site du collège : disciplines ⇨ allemand ⇨ partir en Allemagne ⇨ échange Hildesheim

2) Chaîne téléphonique :

Famille 1	DAOUD Arthur	appelle Mahé	: 06 86 86 12 03
Famille 2	ANGLADE Mahé	appelle Alexis	: 06 20 98 23 89
Famille 3	BAUDENNE Alexis	appelle Erwan	: 06 76 34 04 07 / 06 43 54 01 70
Famille 4	BOUQUET Erwan	appelle Etienne	: 06 64 97 99 74 / 06 52 15 69 22
Famille 5	CHARBONNIER Etienne	appelle Coralie	: 06 07 28 71 96
Famille 6	DANIAU Coralie	appelle Léane	: 06 24 53 19 42
Famille 7	DE OLIVEIRA Léane	appelle Elise	: 06 85 76 30 44
Famille 8	ROY Elise	appelle Emeline	: 06 63 03 12 32
Famille 9	DERAT Emeline	appelle Maël	: 06 81 61 44 86 / 06 81 02 20 33
Famille 10	DROUET Maël	appelle Téo	: 06 62 91 09 55

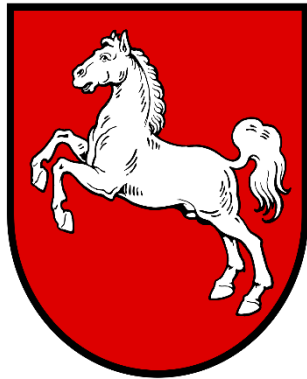
Famille 11	GAUDIN Téo	appelle Aurélien : 06 03 71 44 01
Famille 12	OBERTHÜR Aurélien	appelle Noé : 06 60 21 61 52 / 06 50 43 86 80
Famille 13	MALLET Noé	appelle Louis : 06 75 80 22 75
Famille 14	GRANDILLON Louis	appelle Stanislas : 06 63 93 46 27
Famille 15	TAVLITZKI Stanislas	appelle Mathis-E : 06 31 51 37 67
Famille 16	VILAR Mathis-Emmanuel	appelle Hélène : 06 66 59 43 61
Famille 17	FETIVEAU Hélène	appelle Léna : 06 63 27 58 50
Famille 18	VILLEGER Lena	appelle Margot : 06 67 40 97 20
Famille 19	ROSSARD Margot	appelle Emmy : 06 63 25 42 62
Famille 20	OSORIO Emmy	appelle Clémence : 07 87 80 62 51
Famille 21	PITAT Clémence	appelle Flora : 06 80 70 53 15
Famille 22	SREN-SAVOURAT Flora	appelle Salma : 06 52 72 58 86
Famille 23	YAHIAOUI Salma	appelle Maëlle et Yona : 06 77 68 05 05
Famille 24	JORGELIN Maëlle et Yona	appelle Bryann : 06 59 80 26 86
Famille 25	LEVARLET Bryann	appelle Logan : 06 48 58 34 83
Famille 26	GAILLARD Logan	

PRECISIONS SUR NOTRE VOYAGE



HILDESHEIM

Région (Land)
de la **Basse-Saxe**
(Niedersachsen)









**Goethegymnasium
Hildesheim**
eine tolle Schule für dich!



Goethegymnasium Hildesheim



**Informationen zu
unserer Bläserklasse**





LES PROJETS

- 1) Carnet de voyage
- 2) Découvrons et partageons les spécialités culinaires de nos deux pays : concours + livre de recettes
- 3) la période de l'Avent à Hildesheim : marché de Noël, traditions et spécialités culinaires, concert de Noël
- 4) Expo photos pour le mois de mai

EVALUATION DU SEJOUR

Le carnet de voyage donnera lieu à une note qui tiendra compte aussi de l'attitude des élèves au regard des objectifs de l'échange ; à savoir :

- 1) J'ai fait l'effort de m'adapter à la vie dans la famille de mon/ma correspondant(e) (Je ne me suis pas replié(e) sur moi-même)
- 2) J'ai essayé d'être positif/positive : j'ai fait l'effort de m'entendre avec mon correspondant / ma correspondante même si nous n'avions pas forcément d'affinités.
- 3) J'ai fait l'effort de surmonter mes peurs ou mes inquiétudes en me faisant aider par mes amis ou mes professeurs si besoin
- 4) Je n'ai pas hésité à dire quand ça n'allait pas ou si j'avais un souci (pour essayer de trouver une solution)
- 5) J'ai eu un comportement irréprochable (les professeurs n'ont pas eu besoin de me rappeler à l'ordre) et un bon état d'esprit à l'égard du groupe
- 6) J'ai fait l'effort de communiquer en allemand en utilisant mon petit carnet. J'ai appris de nouveaux mots et progressé en allemand.
- 7) J'ai collecté des documents pour réaliser mon carnet de voyage
- 8) Je me suis montré(e) curieux/curieuse : J'ai notamment essayé de goûter tout ce qu'on m'a proposé à manger
- 9) Je me suis montré(e) intéressé(e) lors des sorties.
- 10) Je me suis impliqué(e) dans les activités proposées, notamment à l'école et j'ai participé activement aux projets de recettes et de la période de l'Avent

LE PROGRAMME

- 06 décembre :** Vers 16 h 00 : arrivée à Hildesheim et accueil dans les familles
- 07 décembre :** 8 h 00 accueil au collège, cours dans des classes différentes,
projet de sport commun,
visite du centre-ville : marché de Noël
- 08 à 09 décembre :** séjour en famille : excursions individuelles, Hildesheim: Wasserparadies, Hanovre /
Hamelin / Brunswick / Wolfsburg / le Harz...
- 10 décembre :** 8 h 00 la vie au collège: visite des cours et
a. livre de recettes (Fr. Gonschior, Fr. Dörrie)
b. projet musical : chants de Noël + musique instrumentale (Fr. Knauer, Fr. Gonschior)
- 11 décembre :** Sortie à Goslar et dans le massif montagneux du Harz (en train)
- 12 décembre :** projet recettes + fête franco-allemande (dégustation des spécialités)
- 13 décembre :** 8-13h : Sortie à Hanovre
17 h 00 concert de Noël et repas festif tous ensemble
- 14 décembre :** Vers 8h30 : Départ des français

DERNIERES RECOMMANDATIONS

- Ne pas se charger inutilement
- Prévoir une valise qui ferme ou mettre un cadenas sur son sac de voyage
- **L'argent de poche** est laissé à l'appréciation des parents mais
« ne pas mettre tous ses œufs dans le même panier »
L'ELEVE EST SEUL RESPONSABLE DE SON ARGENT

ATTENTION TABAC ALCOOL : AUNCUNE INDULGENCE !!

DOCUMENTS IMPORTANTS

- 1) La carte d'identité doit toujours être sur l'élève + carte européenne d'assurance maladie (dans un porte-monnaie)
- 2) A mettre dans la grande pochette Kraft au nom de l'élève :
 - une photocopie de la carte d'identité
 - une photocopie de la CNI du parent qui a signé l'autorisation de sortie du territoire
 - une photocopie de l'ordonnance en cas de prise de médicament
 - un mot explicatif en cas d'allergie, de régime alimentaire particulier (pas de porc, pas viande) ou de phobie + mal des transports
 - l'autorisation de sortie du territoire
 - L'accusé de réception signé par l'élève et ses parents

A faire à la fin de la réunion :

- signer la feuille d'émargement : indiquer vos adresses mail pour faciliter la communication au mois de mai
- récupérer le petit dossier de préparation au séjour
- vérifier votre numéro de téléphone sur la liste téléphonique

SCHÖNE REISE NACH HILDESHEIM

UND VIEL SPAß!